

## Tahlil Akhṭā' al-Aṣwāt al-'Arabiyyah fī Mahārah al-Qirā'ah

### تحليل أخطاء الأصوات العربية في مهارة القراءة

Maratun Hamidah<sup>1</sup>, E-mail: [maratunhamidah@gmail.com](mailto:maratunhamidah@gmail.com), UIN Sjech M. Djamil Djambek Bukittinggi, Indonesia  
Yelfi Dewi S<sup>2</sup>, E-mail: [yelfidewi@iainbukittinggi.ac.id](mailto:yelfidewi@iainbukittinggi.ac.id), UIN Sjech M. Djamil Djambek Bukittinggi, Indonesia



This is an open access article under the CC-BY-SA license

©2022 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License-(CC-BY-SA) (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>)

DOI: <http://dx.doi.org/10.30983/huruf.v1i1.5780>

Submission: November 11, 2022

Revised: December 31, 2022

Published: December 31, 2022

#### Abstract

This letter was submitted on the topic "Analyzing the Errors of Arabic Sounds in Reading Skill." The object of this research is the students other than the department of Arabic language education at the state Islamic University of Bukittinggi are not able to pronounce the letters of the convergent sound, and then the department of Arabic language education at the state Islamic university of Bukittinggi, who are not able to pronounce all the alphabets. Then the type of this research is qualitative and descriptive. The data of this research are the result of the recording of students who read Arabic texts, and the data sources for this research are the students of the college of education and educational science, other than the department of teaching Arabic, using the snowball sampling technique. The research results show that the wrong form in reading Arabic texts is the changes in the sound of the analysis of errors. Analysis of student mistakes in the letter ظ becomes the letter ز and ج, the letter ط, becomes the letter ت, the letter ض becomes the letter د, the letter ث becomes the letter س, ش, and the letter ذ becomes the letter ز, ج, the letter ح becomes the letter ه, the letter ز becomes the letter س, the letter ع becomes the letter ء, and the letter ش becomes the letter س.

**Keywords:** Analyzing the errors of Arabic sound, Reading Skill, Reading

#### ملخص البحث

هذه الرسالة قدمت بموضوع "تحليل أخطاء الأصوات العربية في مهارة القراءة". الهدف من هذا البحث هو الطلاب غير قسم تعليم اللغة العربية بجامعة بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية غير القادرين لنطق الحروف العربية المتقاربة صوتها و غير المستطيعين في نطق الحروف الهجائية كلها. ثم نوع هذا البحث هو نوعي و وصفي، و بيانات هذا البحث هي نتائج تسجيلات أو تسجيلات صوتية للطلاب الذين يقرؤون النصوص العربية، ومصادر البيانات هذا البحث هو الطلاب لكلية التربية وعلوم التعليمية التخصصية لغير قسم تعليم اللغة العربية باستخدام تقنية أخذ العينات من كرة الثلج. هذه النتائج تبين أن الشكل الخطأ في قراءة



النصوص العربي هو التغيرات في صوت الحروف. أما الشكل لتحليل الأخطاء يكون في صوت الحروف العربية. تحليل أخطاء الطلاب يكون في حرف الظاء "ظ" يصبح حرف الزاي و الجيم "ز، ج"، و حرف الطاء "ط" يصبح حرف التاء "ت"، و حرف الضاد "ض" يصبح حرف الدال "د"، و حرف الثاء "ث" يصبح حرف السين و الشين "س، ش"، و حرف الذال "ذ" يصبح حرف الزاي و الجيم "ز، ج"، و حرف الخاء "خ" يصبح حرف الحاء "ح"، و حرف الحاء "ح" يصبح حرف الهاء "ه"، و حرف الزاي "ز" يصبح حرف السين "س"، و حرف العين "ع" يصبح حرف الألف "آ"، و حرف الشين "ش" يصبح حرف السين "س".

الكلمات المفتاحية: تحليل أخطاء الأصوات العربية، مهارة القراءة، القراءة

## 1. مقدمة

التحليل لغة هو مصدر قياسي على وزن (تفعيل) من الفعل الثلاثي المزيد (حلل- يحلل) الذي يعود إلى الفعل الثلاثي (حل). حلل- تحليلًا بمعنى تعدية أو ردّ الشيء إلى عناصره. التحليل اصطلاحاً هو ردّ الشيء إلى عناصره الأساسية (الأولية)، أي رده إلى أصله. ويقال له تقسيم الشيء إلى أجزائه من عناصر أو صفات أو خصائص، ثم دراستها واحداً فواحداً للوصول إلى معرفة العلاقة القائمة بينها وبين غيرها.<sup>1</sup>

التحليل هو قدرة المتعلم على الفحص الدقيق للمحتوى العلمي والمعرفي وتحديد عناصره. والتحليل أيضاً هو وسائل التحقيق في هذا الحدث للوقوف على الوضع الحقيقي، فإنه يمكن أن يعني أيضاً انهيار الأساسية للمناطق المختلفة والمراجعة نفسه علاقة الجزء للحصول على الفهم الصحيح وفهم معنى كل<sup>2</sup>.

اللغة هي مجموعة من الأصوات التي يعبر بها مجموع ما عن حاجاتهم. وعلى هذا يقول ابن جني (ت: 392 هـ). أن اللغة عبارة عن "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم".<sup>3</sup> اللغة العربية حاملة الرسالة السماوية، ومبلغة الوحي الإلهي، و معجزتها الخالدة، وإعجازها الأزلي.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Alfi Yandi, 'Tahlil Akhtā' Al-Nahwiyyah Wa Al-Şarfiyyah Fī Mahārah Al-Kitābah Li Talāmidh Al-Faşl Al-Khāmis Mīn Madrasah Al-Tarbiyah Al-Islāmiyyah Candung, Agam' (Jāmi'ah Bukittinggi al-Islāmiyyah al-Hukūmiyyah, 2017), p. 12-13.

<sup>2</sup> Yogi Sudirman, 'Taṭbīq Ṭarīqah Tahlil Al-Akhtā' Fī Ta'lim Al-Insyā' Al-'Arabiy Al-Taḥrīriy, Ma'had Al-Imān Al-Islāmiy Li Al-Banīn Ponorogo', 2014, p. 93.

<sup>3</sup> Rita Febrianta, 'Al-Mumārasah Al-Ghawīyyah Al-Fa'ālah Wa 'Alāqatuhā Bi Al-I'dād Al-Nafs Wa Al-Ijtīmā' Wa Al-Lughawī', 2018, 887.

<sup>4</sup> Arman Husni, *Al-Madkhal Al-Dirāsah Al-'Arabiyah* (Bukittinggi: IAIN Bukittinggi, 2016).

اللغة العربية هي إحدى اللغات المولودة من اللغة السامية، و تتطورت هذه اللغة من حين ظهورها إلى يومنا هذا. قال رئيس قسم الرمد بجامعة الأزهر الدكتور محمد عبد العزيز محمد: " إن اللغة العربية ليست اللغة الحديثة، وإنما هي لغة قديمة قدم الدهر، وهي لغة القرآن. وحيث إن القرآن أنزل على الناس كافة". قال الله تعالى: قُلْ لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾<sup>5</sup>

اللغة العربية لقد تبوأ مكانة مشهورة لدى المسلمين، و كانت لهذه اللغة مكانة مهمة في العالم حيث تأتي العربية المرتبة الخامسة في العالم في عدد الناطقين، و بها نزل القرآن الكريم، و الصلاة تؤدى بالعربية. كما ذكر في القرآن المبين: إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾<sup>6</sup> في هذا البحث، تجد الباحثة العديد من الأخطاء في النطق لطلاب غير قسم تعليم اللغة العربية بجامعة بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية. أولاً؛ في نطق حرف العين (ع) قد يختلط صوتها بشيء من صوت الألف (أ)، الثاني؛ في نطق حرف السين (س) و ينطق بالشين (ش)، الثالث؛ في نطق حرف التاء (ث) و ينطق بالسين (س)، الرابع؛ في نطق حرف الضاد (ض) فينطق بالذال (د)، الخامس؛ في نطق حرف الحاء (ح) فينطق بالهاء (ه)، السادس؛ حرف الصاد (ص) فينطق بحرف السين (س)،

السابع؛ في نطق حرف الخاء (خ) فينطق بحرف الغين (غ)، الثامن؛ حرف الذال (ذ) ينطق بحرف الزاي (ز)، التاسع؛ حرف الزاي (ز) فينطق بحرف الجاء (ج)، العاشر؛ حرف التاء (ت) ينطق بالطاء (ط)، الحادي عشر؛ حرف الكاف (ك) ينطق بالقاف (ق)، الثاني عشر؛ حرف الطاء (ظ) ينطق بالذال (ذ)، الثالث عشر؛ حرف الطاء (ط) ينطق بالضاد (ض). و الأصعب والأكثر على النطق من بين هذه الأخطاء الموجودة هي عشرة أحرف و هي؛ ع، ه، ح، ز، ش، ض، ط، ث، ص، ذ.

للدراستات المماثلة المتعلقة بعلم الأصوات نتائج البحث المماثلة بينت أن الناس من قبائل الجاوى، والماليزيا، والمينانج، والباتك لهم أخطاء صوتية في تلفظ حروف (الص، العين، الذال، الضاد)، فمعظم هذه القبائل يواجهون صعوبة في تعلم هذه الحروف و أيضاً لم يعتادوا على نطق الحروف العربية.

<sup>5</sup> Al-Qur'atul Karim.

<sup>6</sup> Al-Qur'atul Karim.



يعتمد هذا الخطأ الصوتي على النتائج المراقبة والمقابلة في الطلاب غير قسم تعليم اللغة العربية جامعة بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية، على أنهم لم يتمكنوا لفظ صوت الحروف الهجائية. فلذلك تقوم الباحثة تحت العنوان " تحليل أخطاء الأصوات اللغة العربية في مهارة القراءة لطلاب غير قسم التعليم اللغة العربية بجامعة بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية " واختار الباحثة كلية التربية كمخبر بحث.

## 2. منهج البحث

ثم نوع هذا البحث هو نوعي ووصفي. بيانات هذا البحث هي نتائج تسجيلات أو تسجيلات صوتية للطلاب الذين يقرؤون النصوص العربية، ومصادر البيانات هذا البحث هي الطلاب لكلية التربية وعلوم التعليمية التخصصية لغير قسم تعليم اللغة العربية باستخدام تقنية أخذ العينات من كرة الثلج.

السبب المنطقي في استخدام هذه الطريقة هو إرادة الباحثة معرف الظواهر الموجودة وتحت أي ظروف طبيعي، غير خاضع للرقابة أو أي ظروف تجريبية المتعلقة بذلك، لأن الباحثة بحاجة للذهاب مباشرة إلى الميدان بحيث يكون نوع البحث و هو النوعي و الوصفي أفضل الوسائل في البحث.

أما الأدوات لهذا البحث ؛ الأولى: المقابلة ، و هي بجمع بيانات أداة البحث في شكل جمع مسجلات. الثانية: اختبار القراءة ، الهدف من هذا الاختبار معرفة مهارات القراءة لدى الطلاب، و تمكمت ملاحظتها باستماع مخارج الحروف العربية التي ينطقها الطلاب كالإجابة. الثالثة: الملاحظة.

## أسلوب تحليل البيانات:

- أ. تقليل البيانات ، أي تغليف واختيار الأشياء، الشيء الرئيسي هو التركيز على الأشياء المهمة والبحث عن الموضوعات والأنماط.
- ب. عرض البيانات ، يتم عرض البيانات بتنسيق شكل من الأوصاف الموجوزة والمخططات والعلاقة بين الفئات وما شابه ذلك ، و هذا لتسهيل فهم النطق، ثم خطط العمل التالي بناء على ما هو مفهوم.

ج. رسم الاستنتاج/ التحقق، أي استخلاص النتائج والتحقق. الاستنتاج الأول مؤقت، وسوف يتغير إذا لم يتم العثور على دليل داعم. الاستنتاج هو الإجابة على صياغة المشكلة التي تمت صياغتها منذ البداية<sup>7</sup>.

### 3. مناقشات ونتائج البحث

#### أ. الملف لقسم تعليم اللغة العربية

يعد برنامج قسم تعليم اللغة العربية أحد التخصصات في جامعة بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية الذي تم إنشاؤه في عام 2011، وهذا البرنامج الدراسي هو البرنامج الدراسي السادس في كلية البترية وعلوم التعليمية، الرئيس الأول لهذا قسم الأستاذ أرمان حسني الماجستير. برنامج دراسة تعليم اللغة العربية هو برنامج الدراسي الأول بيئة في جامعة بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية الذي حصل على الاعتماد المتفوق "أ". اللغة العربية هي لغة القرآن، والقرآن باللغة العربية، بينهما علاقة وثيقة لا تنفصم، بتعلمها وتعليمها اعتزاز. كما في شعار قسم تعليم اللغة العربية: "تعليم لغة القرآن عزلنا". يعيد وجود قسم تعليم اللغة العربية بجامعة بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية الدراسي مكانا لعشاق القرآن وهي أغنى وأقدم لغات العالم، وحيها من الدين، واستخدامها شرف فوق شرف.

أما عن رؤية ورسالة قسم تعليم اللغة العربية هي أن يصبح برنامجا دراسيا موثوقا به في دمج علوم التربية الإسلامية العربية بجودة عالية وتنافسية عالية على المستوى الوطني بحلول عام 2025.

ثم البواعث من هذا العمل هي:

- 1) بيان الدروس بمزيد من الكفاءة و الفعالية على مستوى S1 (بكالوريوس) في مجال تعليم اللغة العربية.
- 2) القيام بتطوير العلوم والبحوث في مجال التربية العربية والإسلامية.
- 3) غرض المهارة ذات الصلة في مجال تعليم اللغة العربية وتطبيقها في عالم الولاية.
- 4) تنمية المهارات اللغوية عالية الجودة من خلال بناء التعاون مع المؤسسات الأجنبية والمحلية.

<sup>7</sup> Sogiyono, *Metode Penelitian Kualitatif Kuantitatif Dan R&D*.



كانت الأخطاء الصوتية التي تم العثور عليها أثناء البحث هي عدم توافق الحروف الهجائية عند القراءة وعدم قدرة الطلاب على تمييز الحروف الهجائية مما يؤدي إلى تغييرات في الحروف الهجائية.

أما طريقة الاختبار فهي بقراءة النص العربي الذي قدمه الباحثة أي بالكتاب "العربية بين يديك (2)". وعند وجود خطأ في النطق عند قراءة النص العربي تقوم الباحثة بتحليله وتصحيحه.

ب. نتائج تحليل البيانات

هذا البحث ستقدمه الباحثة في تحليل أخطاء الأصوات الحروف العربية في أداء القراءة النصوص للطلاب غير قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية وعلوم التعليمية. وأما الباحثة قد خصصت البحث على أخطاء الأصوات العربية.

أما أخطاء الأصوات في نطق الحروف العربية فهي في نطق صوت حرف الضاد "ض"، هناك ثلاثة و أربعون (43) منهم ينطقون الحرف بنطق خطأ، و في حرف الخاء "خ" ثلاثون (30) منهم ينطقون الحرف بنطق الخطأ، و في حرف الشين "ش" تسعة عشر (19) منهم ينطقون الحرف بنطق الخطأ، و في حرف الذال "ذ" اثنان و ثلاثون (32) شخصا، و في حرف ال "ظ" 44 أشخاص، حرف العين "ع" 20 أشخاص، وحرف الثاء "ث" 25 أشخاص، وحرف الهاء "ه" 20 أشخاص، وحرف الزاي "ز" 24 أشخاص، وحرف الصاد "ص" 33 أشخاص، وحرف الحاء "ح" 28 أشخاص، ثم حرف الطاء "ط" 42 أشخاص.

أما بالنسبة الحروف التي يصعب نطقها، قمتصفيها الباحثة على النحو التالي :

- 1) نطق حرف الطاء "ظ"، هناك 44 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ظ" بحرف "ز، ج".
- 2) نطق حرف الطاء "ط" هناك 42 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ط" حرف "ت".
- 3) نطق حرف "ض" هناك 40 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ض" بحرف "د".
- 4) نطق حرف "ث" هناك 33 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ث" بحرف "س، ش".

- 5) نطق حرف "ص" هناك 33 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ص" بحرف "س ، ش".
- 6) نطق حرف "ذ" هناك 32 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ذ" بحرف "ز،ج".
- 7) نطق حرف "خ" هناك 30 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "خ" بحرف "ح".
- 8) نطق حرف "ح" هناك 28 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ح" بحرف "ه".
- 9) نطق حرف "ث" هناك 28 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ث" بحرف "س،".
- 10) نطق حرف "ز" هناك 24 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ز" بحرف "س".
- 11) نطق حرف "ع" هناك 20 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ع" بحرف "أ".
- 12) نطق حرف "ه" هناك 20 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ع" بحرف "ح".
- 13) نطق حرف "ش" هناك 19 شخصا من نطق هذا الحرف باستبدال حرف "ش" بحرف "س".

### 3. خاتمة

بعد أن تعمل الباحثة بحثا ميدانيا عن تحليل أخطاء الأصوات العربية في مهارة القراءة لطلاب غير قسم تعليم اللغة العربية بجامعة بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية. فتقدمت الباحثة الخلاصة أن فيها توجد الأخطاء في القراءة وهي : الأخطاء الموجودة لدى طلاب كلية التربية غير قسم تعليم اللغة العربية أخطاء في نطق الحروف العربية. و محل الأخطاء في نطق الحروف العربية هو تمييز الأصوات أو مكان خروج الحروف مثل نطق حرف "ذ" بدلا من حرف "ز/ج"، و نطق حرف "ط" بدلا من حرف "ت"، و نطق حرف "ث" بدلا من حرف "س/ش"، و



نطق حرف "ع" بدلا من حرف "أ"، و نطق حرف "ظ" بدلا من حرف "ز"، و نطق حرف "ض"  
بدلا من حرف "د"، و نطق حرف "ص" بدلا من حرف "س".

## المراجع

### *Al-Qur'anul Karim*

Febrianta, Rita, 'Al-Mumārasah Al-Ghawīyyah Al-Fa'ālah Wa 'Alāqatuhā Bi Al-I'Dād Al-Nafs Wa Al-Ijtimā' Wa Al-Lughawī', 2018, 887

Husni, Arman, *Al-Madkhal Al-Dirāsah Al-'Arabīyah* (Bukittinggi: IAIN Bukittinggi, 2016)

Sogiyono, *Metode Penelitian Kualitatif Kuantitatif Dan R&D*

Sudirman, Yogi, 'Taṭbīq Ṭarīqah Taḥlīl Al-Akḥṭā' Fī Ta'līm Al-Insyā' Al-'Arabīy Al-Taḥrīrīy, Ma'had Al-Imān Al-Islāmiy Li Al-Banīn Ponorogo', 2014

Yandi, Alfī, 'Taḥlīl Akḥṭā' Al-Naḥwīyyah Wa Al-Ṣarfīyyah Fī Mahārah Al-Kitābah Li Talāmīdh Al-Faṣl Al-Khāmis Min Madrasah Al-Tarbiyah Al-Islāmiyyah Candung, Agam' (Jāmi'ah Bukittinggi al-Islāmiyyah al-Ḥukūmiyyah, 2017)